

20 SIDER SOMMERENS BEDSTE KRYDSORD

Familie Journal

Nr. 31 • 31. juli 2006 • 130. årgang • Kr. 24,50



Majbritt var stofmisbruger



Sommersteg med lækkert fyld



Ryg-opereret på tysk hospital

BETTINA
FIK SIN
FREMTID
IGEN



DM i Krydder-snaps

Bryg en dram til dit helbred



HÅND-ARBEJDE

NET
SJAL

Ha' det godt
Op med humøret efter rygestop



Familielægen
Blod-propper kan forebygges



HAVE-TEMA

Skønne dagliljer

Bettina fik livet tilbage på tysk hospital

■ 37-årige Bettina Kapteina er smuk som få. Hun bor i et pragtfuldt hus uden for Pandrup i Nordjylland, tæt ved en af Danmarks dejligste badestrande. I indkørslen holder en Porsche, og i børneværelserne leger hendes to kønne, velopdragne døtre 11-årige Maria og Victoria på ni. Hendes mand, Detlef, som er direktør og ejer af butikken Rikki Tikki Shop i Blokhus, som bl.a. forhandler Trip Trap, har øjne, der lyser af stolthed, når han ser på hende.

Men alt dette mistede fuldkommen sin værdi, da hun blev ramt af en diskusprolaps i ryggen. I løbet af nogle år forvandlede den ellers så stærke, energiske og privilegerede kvinde sig til en forpint, modløs og morfinomtåget skygge af sig selv. Hun tabte sig ti kilo og lignede til sidst et skelet overtrukket med hud.

- Bettina blev ligeglad med altting, selv med sine børn, fortæller Detlef. - De store mængder morfin, hun tog for overhovedet at kunne holde tilværelsen ud, gjorde hende fuldkommen passiv og omtåget. Det var ganske forfærdeligt at se sin elskede lide på den måde.

Det var ikke bare de konstante smerter og de store mængder morfin, der forvandlede Bettina til en levende død. Flere års ørkenvandring fra ekspert til ekspert, havde drænet hende for håb og ressourcer.

- Det var skræmmende at erfare, hvor ineffektivt det danske sundhedsvæsen fungerer, siger Bettina.

- Jeg har intet at udsette på de enkelte læger, sygeplejersker, fysioterapeuter, og hvad jeg ellers blev præsenteret for undervejs. Men manglen på koordinering var chokerende. Jeg var vidne til et ubegribeligt spild af ressourcer.

I Bettina Kapteinas tilfælde tog det adskillige år bare at få stillet diagnosen "diskusprolaps".

På trods af, at hun led af en række klassiske symptomer som strålende smerter fra hoften og ned gennem benet og følelsesløshed i tærne, var der ingen, der fandt på at lade hende MR-scanne. Hvilket er den eneste sikre måde at diagnosticere en diskusprolaps på.

- Jeg blev sendt fra den ene såkaldte ekspert til den anden, fortæller hun. - Hver gang mødte jeg en ny læge, som bad mig genfortælle mit sygdomsforløb. Og det gjorde jeg pligtskyldigt - uden øjenkontakt, for eksperten sad samtidig med næsen nede i den journal, han ikke på forhånd havde sat sig ind i.

Bettina følte sig til sidst som et stykke kvæg på et dyrskue. I systemet var hun reduceret til en krop med et CPR-nummer, som blev sendt rundt og rundt i den samme ineffektive karrusel samtidig med, at hendes liv med mand og børn var ved at smuldre fra hinanden. Det var først, da Detlef truede en overlæge med at få Bettina MR-scannet på privathospitalet i Skørping og efterfølgende sende regningen til overlægen privat, hvis det viste sig, at der var tale om en diskusprolaps, at der endelig skete noget.

Pludselig kunne Bettina godt blive MR-scannet. Og ventetiden var beskedne 12 dage. Og både Detlef og Bettina er rystede over, at der skulle gå så mange år, før det blev muligt at få en MR-scanning - og at det var nødvendigt at true sig til den.

En diagnose - endelig

I efteråret 2005 fik Bettina langt om længe foretaget den fæmøse MR-scanning. Og den viste, at der var tale om en diskusprolaps. Men lægerne mente ikke, at der var grund til at ope-



Nu tør jeg drømme om fremtiden

37-årige Bettina ved, at hun for fremtiden skal passe godt på sin ryg. Og det gør hun gerne. For hun håber aldrig mere at skulle gennemleve det smertehelvede, hun endte i, da hun fik en diskusprolaps

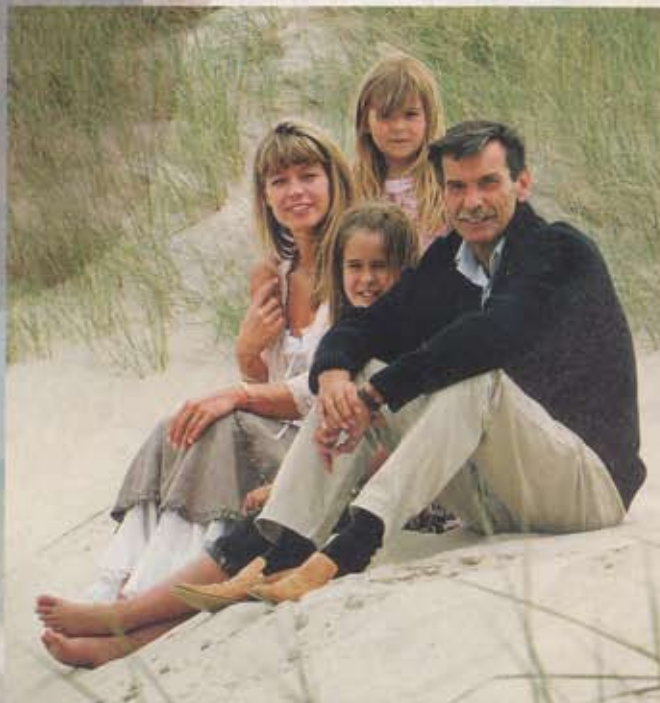


◀ - Det var skræmmende at erfare, hvor ineffektivt det danske sundhedsvæsen fungerer, siger Bettina, som endelig har kunnet smide sit forhåbte korset



▲ Det er 13 år siden, kærligheden slog ud i lys lue mellem 37-årige Bettina og 50-årige Detlef Kapteina

► For et halvt år siden magtede Bettina ikke engang at være sammen med sin mand Detlef og døtrene Maria og Victoria. I dag er hun smertefri og i gang med at generobre sit liv



I årevis var Bettina Kapteina invalideret af ulidelige smerter. En diskusprolaps i ryggen forvandlede den ellers så energiske kvinde til en passiv, morfin-omtåget og mager skygge af sig selv. I desperation søgte hendes mand, Detlef, hjælp via internettet - og fandt den på et privathospital i München

rere hende. Og det var godt det samme, mener hun. For i Danmark anvendes en operations-teknik, hvor lægerne går ind gennem maven, flytter tarmene, og hvad der ellers er i vejen, til side, for at komme om til den eller de forskudte og flossede bruskeplader (diskus) i rygsøjlen, som fremkalder hele miseren ved at trykke på iskiasnerven.

- Risikoen for, at der i forbindelse med denne type operation opstår komplikationer i form af nerve- og vævsbeskadigelse, er temmelig høj. I værste tilfælde kan patienten miste førligheden. Og den risiko ville Bettina ikke løbe, fortæller Detlef.

Den længe ventede diagnose føltes pludselig som en fuser. For hvad nyttede det at vide, hvad Bettina fejlede, hvis ikke de danske læger var i stand til at befri hende for de ulidelige

smerter uden at risikere at tage hendes førlighed i stedet?

Efter en jul og et nytår, hvor Bettinas konstante smerter satte deres triste præg på det, der ellers skulle være stemningsfyldte fridage, bestemte Detlef sig for at tage sagen i egen hånd. Han satte sig foran sin computer og skrev "diskusprolaps" i søgefeltet på Google.dk.

Hjem efter to dage

Han var vidt omkring i verden, før han endte i Tyskland, nærmere bestemt hos Alpha Klinik i München, som er specialister i ryg- og knæproblemer. Og da han havde læst klinikkens omfangsrige hjemmeside tre gange, var han helt sikker. Han rejste sig fra sin plads foran computeren, gik roligt ind i stuen, hvor Bettina som altid lå på sofaen og kæmpede med sine smerter, og sagde: "Jeg har fundet nogen, der kan hjælpe dig".

Via Alpha Klinik's hjemmeside udfyldte Detlef og Bettina en række spørgeskemaer.

De sendte desuden resultaterne fra MR-scanningen til München sammen med en række andre oplysninger, og i løbet af et døgn fik de besked tilbage, som indeholdt en diagnose, et behandlingsforslag og en pris.

Af forskellige praktiske grunde valgte Detlef og Bettina at udskyde beslutningen om en eventuel operation i Tyskland. Men i

slutningen af februar gik det helt galt med Bettina. Det var en fredag eftermiddag. Nærmere bestemt den 17. februar sidst på eftermiddagen, da Detlef i desperation ringede til den hotlinet telefon, som er åben på Alpha Klinik døgnet rundt. Og klokken ni næste formiddag ringede den tyske chefkirurg og meddelte, at Bettina kunne blive undersøgt tirsdag, opereret onsdag og hjemsendt torsdag.

- Det var ikke til at fatte, siger Bettina. - Selv om jeg normalt er rædselsslagen ved tanken om at sætte mig op i et fly, så skænkede jeg ikke min flyskræk en tanke, da jeg to dage efter hang flere kilometer over jorden med kurs mod München.

Alt forløb, som det skulle. Bettina gennemgik en vellykket kikkertoperation i lokalbedøvelse tirsdag den 21. februar. Og da

Endoskopisk operation

Når der i Danmark opereres

for diskusprolaps, sker det som regel med den traditionelle åbne operation, som udføres i fuld narkose. Risikoen for at komme til at beskadige væv eller nerver er forholdsvis høj ved denne type operationer.

Hos Alpha Klinik i München har de siden 1989 udelukkende koncentreret sig om behandling af og forskning i ryglidelser. De har udviklet en operations-teknik, hvor diskusprolaps opereres ved en kikkertoperation, en såkaldt endoskopisk operation. Operationen udføres i lokalbedøvelse, og patienten kan gå omkring to timer efter operationen.

De fleste rygproblemer kan løses ved et endoskopisk indgreb, og succesraten ligger i almindelige ukomplicerede tilfælde på omkring 97 pct.

Alpha Klinik har også udviklet teknikker, der gør det muligt at undgå stivgørende operationer ved diskusprolaps i nakken.

Priser afhænger af, hvad der skal laves - i Bettinas tilfælde var prisen knap 60.000 kroner.

Du kan læse mere om teknikkerne og om Alpha Klinik på den danske hjemmeside www.minryg.dk eller direkte på www.alpha-spine.de

Detlef, som var blevet hjemme hos Maria og Victoria, hentede hende i lufthavnen sent torsdag aften, var det et bevæget øjeblik.

- Det hårde, forpinte udtryk, som havde kendetegnet Bettina de seneste år, var forsvundet, fortæller Detlef. - Jeg kunne med det samme se i hendes ansigt, at blidheden var vendt tilbage. Jeg havde simpelt hen fået min kone igen. □

PS Hvis du har spørgsmål til Bettina og Detlef, er du velkommen til at sende dem en mail på adressen: classic@email.dk



Af Sinnet Ellehaug Haag

Foto: Henrik Bjerg

redaktionen@familiejournalen.dk